



# Le Pavillon de Manse

Générateur d'énergies depuis 1678

" L'imagination veut toujours à la fois rêver et comprendre : rêver pour mieux comprendre, comprendre pour mieux rêver. "

*Gaston Bachelard*



Visites familiales  
Expériences amusantes  
Conférences thématiques  
Projets scolaires

Un trésor  
d'ingéniosité au  
cœur de  
Chantilly

[www.pavillondemanse.com](http://www.pavillondemanse.com)

## Le Pavillon de Manse : des siècles de curiosité et d'ingéniosité à Chantilly.

L'histoire du **Pavillon de Manse** (ou Moulin des Princes) débute en 1671. **Le Nôtre, jardinier de Louis XIV**, s'interroge... Son nouveau projet, le **jardin du Château de Chantilly**, prend forme. Mais comment amener jusqu'ici l'eau qui alimentera ses « **Grandes Eaux** », un spectacle de jets, fontaines et cascades, qui devra être éblouissant ? Les conditions les plus favorables se trouvent à moins de 1000 mètres du château. Par quel moyen faire remonter autant d'eau sur une si grande hauteur (20 m) et une si longue distance ? C'est pour répondre à cette question a priori toute simple, qu'à force de **réflexion, de recherche et d'ingéniosité**, furent construits le Pavillon de Manse et sa **machine hydraulique**. Le pari était gagné !

## Une visite au gré des époques et des inventions.

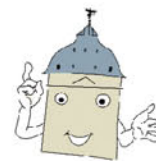
Au fil de l'eau, du temps et des progrès, on a assigné au Pavillon de Manse des fonctions variées. Découvrez, lors d'une visite interactive, le spectacle fascinant des machines hydrauliques mises au service du bien-être humain. Passionnés d'histoires, petits curieux, en famille, entre amis ou avec votre école : poussez la porte de ce lieu chargé d'histoire où l'on bouillonne d'énergie pour vous faire découvrir l'architecture, l'histoire, les sciences et les techniques avec le sourire.

### LA MACHINE DES GRANDES EAUX DU PRINCE DE CONDÉ

Construite en **1678**, la Machine des Grandes Eau a été reconstruite à l'identique en 2005 par l'équipe de l'Association du Pavillon Jacques de Manse. Contemporaine de celle du château de Versailles (la machine de Marly), cette imposante machine est le seul témoin en Europe de l'hydraulique grandiose du siècle de Louis XIV. Construite en bois, elle permettait de refouler l'eau dans un immense réservoir (aujourd'hui transformé en parking) en bordure de l'hippodrome.

### LES MACHINES HYDRAULIQUES DU DUC D'AUMAËLE

En **1846**, avec la révolution industrielle, la machine en bois est remplacée par une machine moderne en fonte. 30 ans plus tard, le duc d'Aumale y ajoute une station de pompe moderne qui alimentera le château et la ville en eau potable jusqu'en **1977**. Restaurées par des bénévoles dès **1994**, la turbine Fontaine et la pompe à balancier Calla s'animent désormais devant vos yeux.



Des siècles d'ingéniosité et d'innovation à découvrir au cœur de Chantilly ! Visites libres ou guidées, ateliers ludiques, accueil des scolaires et des groupes, rencontres, conférences... dans un lieu au charme inégalé.



### LA BLANCHISSERIE DU CHATEAU

En **1885**, le duc d'Aumale aménage une blanchisserie mécanisée - c'est le comble du modernisme à l'époque ! A sa mort, en 1897, elle est mise en gérance et fonctionne au profit des Cantiliens. Vous serez sans doute étonnés d'apprendre qu'elle fonctionnait encore dans son état original en **1970** ! La blanchisserie est organisée autour d'un bassin qui accueille aujourd'hui des ateliers ludiques et scientifiques pour petits et grands. Elle est équipée de chaudières, lessiveuses,essoreuses et laveuses.

L'ensemble des machines, mues par un système de poulies et courroies, est de nouveau en état de marche depuis **2004**.





# Le Pavillon de Manse

Générateur d'énergies depuis 1678

34, rue des Cascades 60500 Chantilly - FRANCE

Tél : 03 44 62 01 33

E-mail : apjmanse@gmail.com

## HORAIRES

Le Pavillon est ouvert toute l'année.

**Du mardi au vendredi**

10h00 - 12h00 et 14h00 - 18h00

**Week-end et jours fériés**

(sauf exception)

14h00 - 18h00

Fermeture des caisses 30 mn avant

## VISITE GUIDÉE

sur rdv uniquement au 03 44 62 01 33



ACCÈS FACILE !

En plein centre ville  
3 Parkings à proximité



## DISCOVERING THE MANSE PAVILION...

*On the banks of the river Nonette, at the heart of Chantilly, the Manse Pavilion was built at the end of the 17th century by the Prince of Condé. The city did not exist yet and the magnificent park designed by Le Nôtre stretched along the valley. At its end, the Pavilion was built to shelter a hydraulic machine. Its role was to rise the spring water from a well to an open reservoir (near the racecourse), then pipe it to the ponds, fountains and waterfalls decorating the gardens. Dismantled in 1846, the original machine was rebuilt by a team of volunteers and inaugurated in 2005. The Pavilion was transformed in the 19th century by*

*the Duke of Aumale who added in 1846 a new watermill which first role was to house a cast iron pump in substitution of the «Grandes Eaux» machine. In 1876, a more modern pumping station was added to supply the castle and the city with drinking water. Later, the Duke of Aumale built a laundry, the most modern at the time. The whole machinery, which was restored by volunteers, works again since 2000. The visit to the Manse Pavilion gives the opportunity to inform about the evolution of hydraulic techniques from the 17th to the 20th century, marked by the transition from wooden to metal machinery.*

Retrouvez toute notre actualité sur  
[www.pavillondemanse.com](http://www.pavillondemanse.com)



## VISITES

### VISITE LIBRE



Toute l'année, découvrez à votre rythme ce majestueux bâtiment, récemment rénové, qui renferme d'incroyables machines et maquettes en fonctionnement, mises en valeur par une scénographie ludique et pédagogique.

7€ pour les adultes

3€ pour les enfants de 3 à 15 ans

### VISITE GUIDÉE FAMILIALE sur rdv uniquement



Le moulin entraîne les enfants dans sa ronde initiatique où maquettes et machines réelles font la démonstration de leur talent. Bateaux, clepsydres, fontaines et autres trésors d'ingéniosité n'auront plus de secrets pour votre famille !

8€ pour les enfants de 3 à 15 ans

7€ pour les adultes accompagnants

Pour les enfants dès 3 ans. Durée : 1 heure

Places limitées : inscription obligatoire au 03.44.62.01.33

### VISITE GUIDÉE HISTORIQUE sur rdv uniquement

Laissez-vous guider par nos conférenciers passionnés... Ils vous conteront les secrets du Pavillon de Manse, unique témoin en Europe de l'histoire des « Grandes Eaux » des jardins dessinés par Le Nôtre et de l'évolution des sciences et techniques du 17<sup>ème</sup> siècle à nos jours. Vous découvrirez aussi l'extraordinaire aventure de la restauration de ce patrimoine d'exception par les bénévoles de l'Association du Pavillon Jacques de Manse (APJM).

12€ par adulte

Groupes à partir de 20 personnes, nous consulter



Retrouvez pendant les vacances scolaires nos **ATELIERS SCIENCES** pour les enfants, afin d'apprendre en s'amusant !  
Le programme est régulièrement mis à jour sur notre site internet.  
**Sur inscription uniquement.**

## GOÛTERS D'ANNIVERSAIRE



Découvrez les goûters du Pavillon ! Notre animateur accueille les enfants, et c'est parti pour une heure d'activité amusante ! Puis place à la fête : nous vous laissons à disposition notre grande salle pour souffler les bougies.

Sur réservation uniquement, contactez-nous pour plus d'informations.

## VISITES ET ATELIERS PÉDAGOGIQUES



Depuis plus de 300 ans, on partage ici le goût de l'innovation et du partage des connaissances... L'Association du Pavillon Jacques de Manse est agréée par l'Education Nationale. Elle est aussi lauréate de l'appel à projet lié aux Investissements d'Avenir en tant que PicardieLab des Machines, inscrit dans le cadre du projet multi-partenarial Picardie Science. En tant qu'acteur de la Culture Scientifique Technique et Industrielle, nous avons concocté plus de 30 ateliers et visites thématiques qui sont à votre disposition pour éveiller la curiosité de vos élèves de la maternelle au lycée.

Vous pouvez retrouver toute notre offre pédagogique sur notre [site internet](#).

## S'APPROPRIER LA DÉMARCHÉ SCIENTIFIQUE



Les ateliers permettent aux enfants d'exprimer leur créativité en construisant et en manipulant. Ainsi, ensemble nous abordons le cheminement nécessaire à un résultat, grâce à leurs idées.

## TEAM BUILDING



Le Pavillon de Manse accueille les entreprises pour des séminaires et journées d'étude chaleureux et insolites. Surprenez vos équipes avec notre visite guidée animée, où les défis se succéderont...

Contactez-nous pour plus d'informations et pour personnaliser votre venue.

## LE PAVILLON ACCUEILLE DES ÉVÈNEMENTS



Des événements culturels ont lieu tout au long de l'année. Découvrez nos soirées, conférences, afterwork et week-end exceptionnels sur notre site.

Nous mettons à votre disposition nos salles pour vos réceptions, repas, cocktails et réunions : au bord de l'eau, ou dans une grande salle du 19<sup>ème</sup> siècle, pouvant recevoir jusqu'à 80 personnes assises ou 120 personnes pour un cocktail.

Contactez-nous pour plus de détails.

